



# GTR Professional

550 | 55-225

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 6A7 (2021.06) DOC / 123

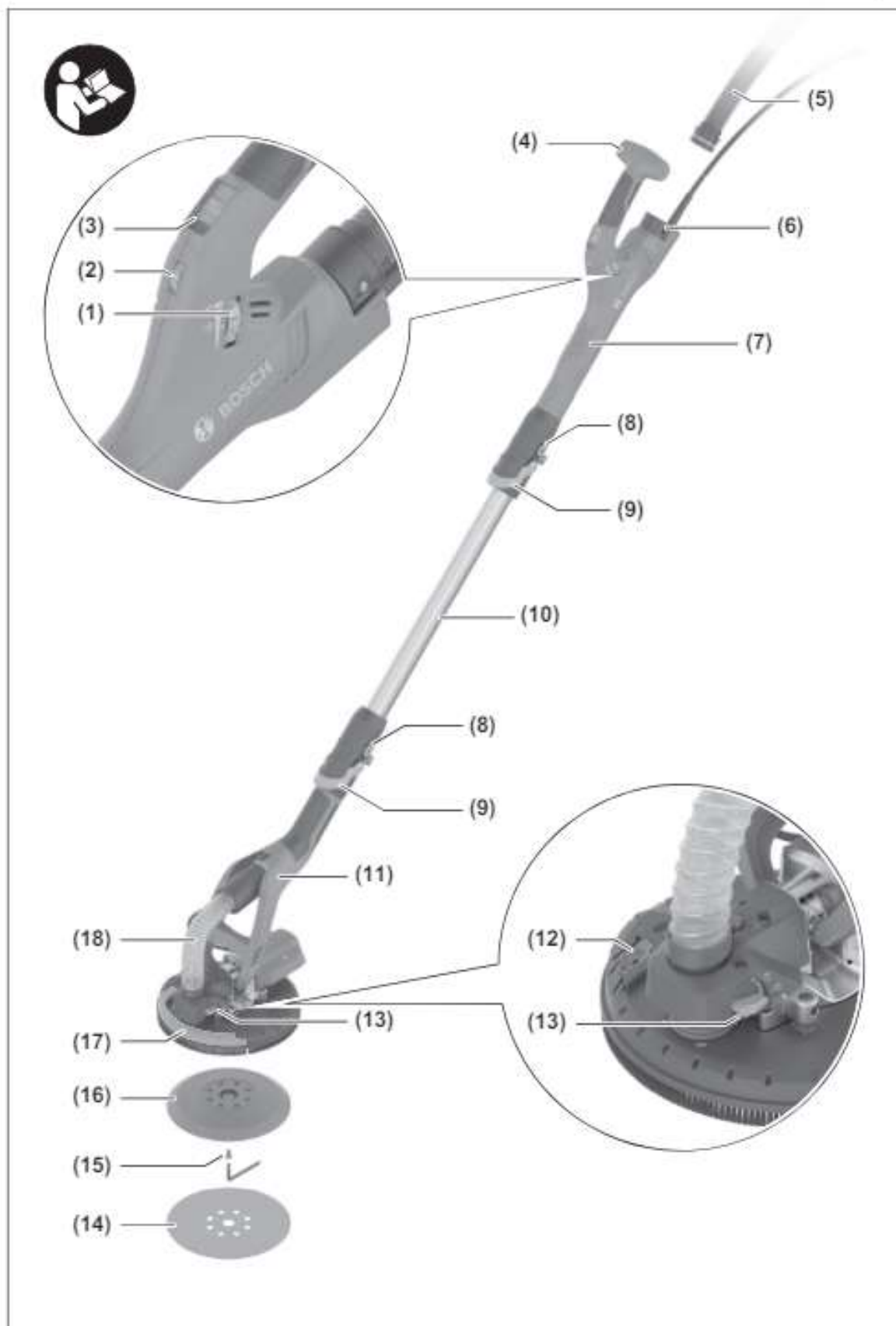


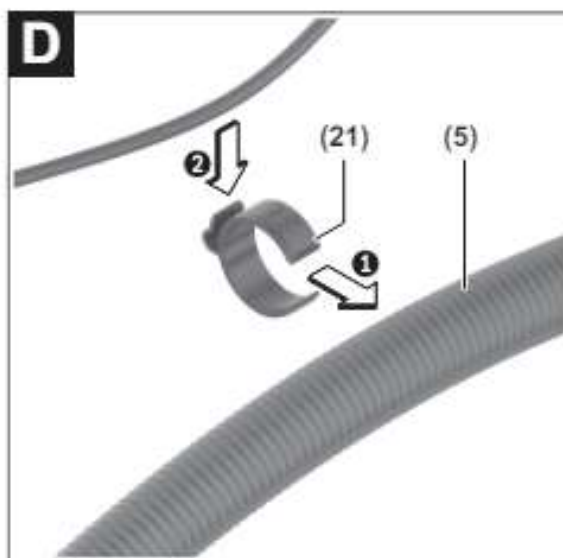
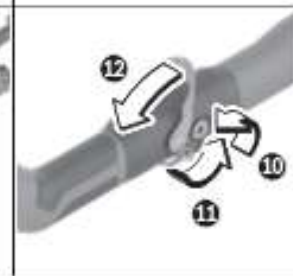
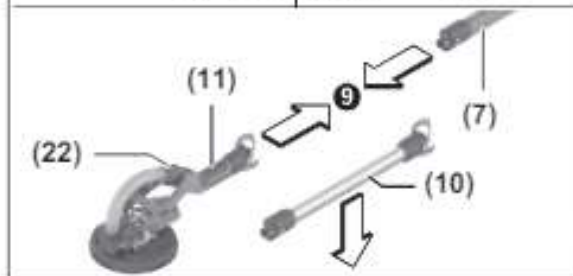
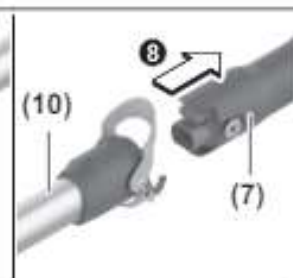
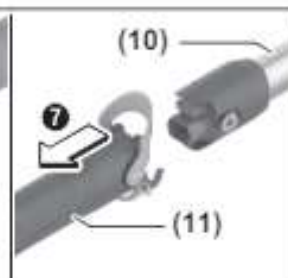
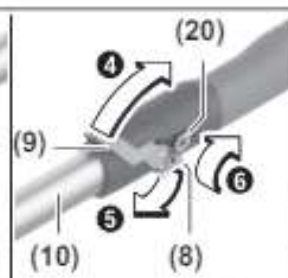
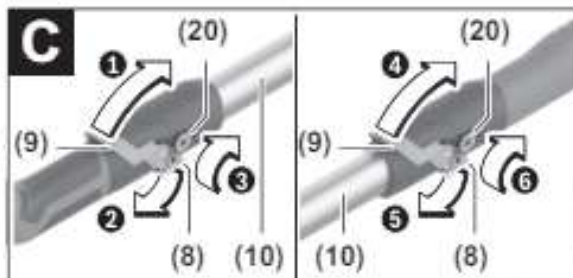
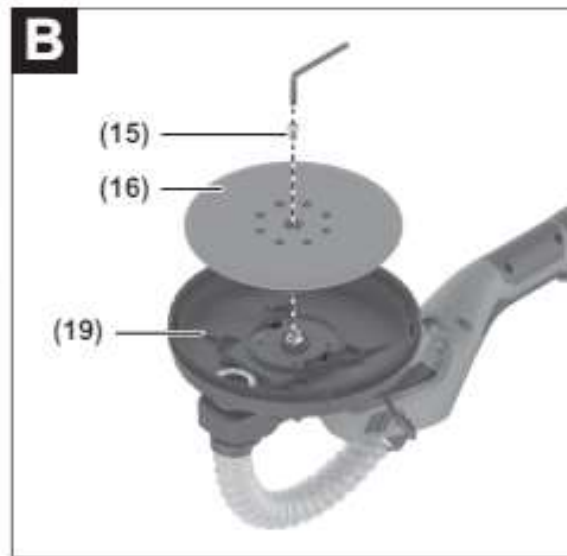
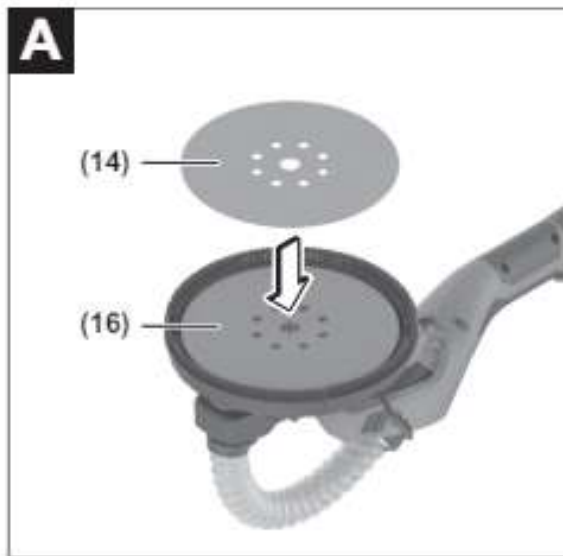
1 609 92A 6A7

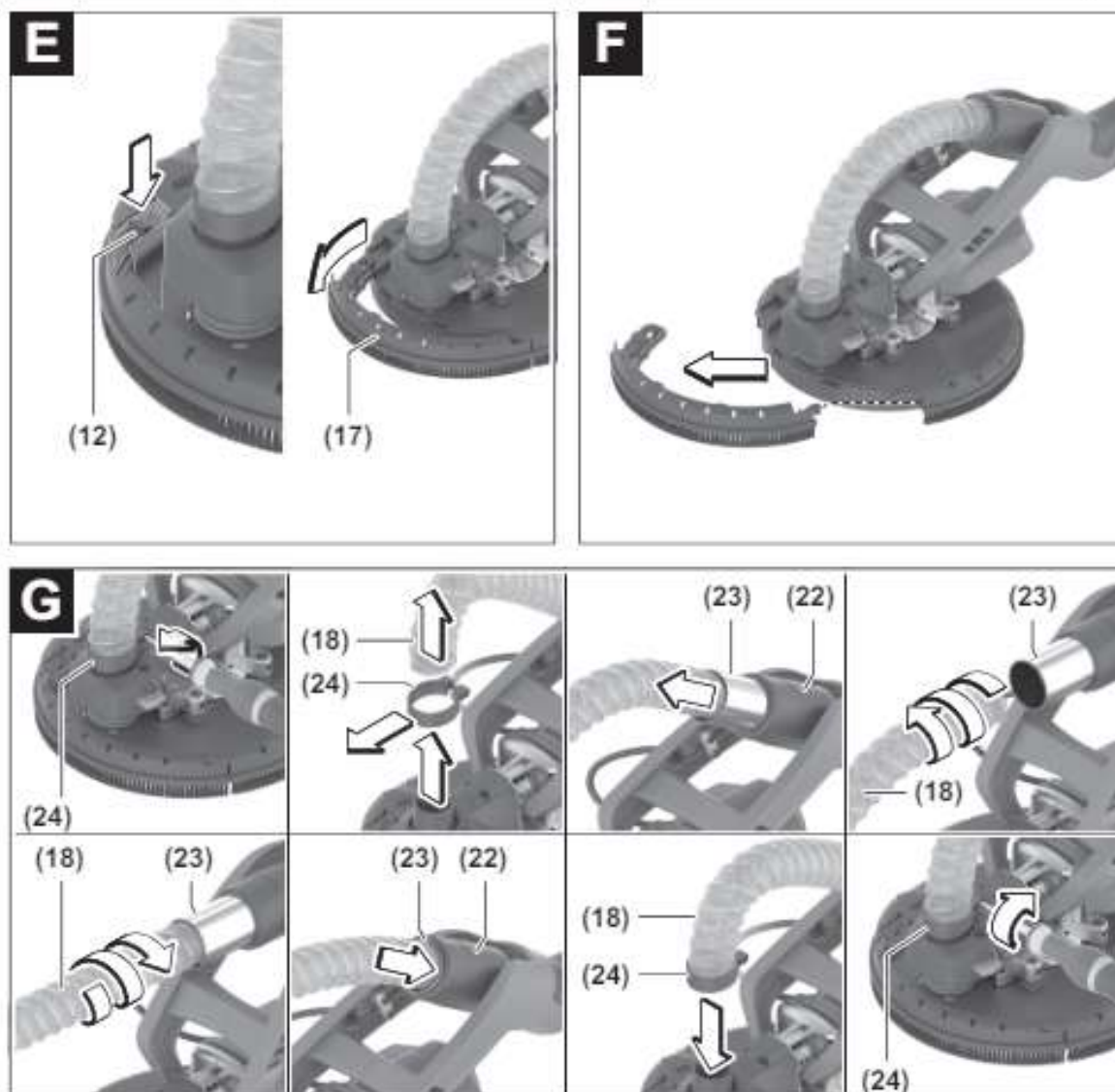


- pl Instrukcja oryginalna
- cs Původní návod k používání
- sk Pôvodný návod na použitie
- hu Eredeti használati utasítás
- ru Оригинальное руководство по эксплуатации
- uk Оригінальна інструкція з експлуатації
- kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ro Instrucțiuni originale
- bg Оригинална инструкция
- mk Оригинално упатство за работа
- sr Originalno uputstvo za rad
- sl Izvorna navodila
- hr Originalne upute za rad
- et Algupärane kasutusjuhend
- lv Instrukcijas oriģinālvadā
- lt Originali instrukcija









- **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, ne hogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

#### **Az összekötő tömlő kicserélése (lásd a G ábrát)**

A **(18)** összekötő tömlő **eltávolításához** lazítsa ki egy csavarhúzóval a **(24)** tömlőbilincs csavarját és emeje ki a **(24)** tömlőbilincset a **(18)** összekötő tömlővel együtt. Vegye le a **(24)** tömlőbilincset. A **(18)** összekötő másik végénél fogva húzza ki a **(22)** tömlő rögzítés **(23)** belső házát. Tartsa szilárdan fogva a **(23)** belső házát és forgassa ki belőle a **(18)** összekötő tömlőt.

Egy új **(18)** összekötő tömlő **behelyezéséhez** tartsa szilárdan fogva a **(23)** belső házát és forgassa bele ütközésig a **(18)** összekötő tömlőt. Szerelje fel a **(24)** tömlőbilincset a **(18)** összekötő tömlő másik oldalára. Állítsa be úgy a csavarfejet hogy a **(24)** tömlőbilincset a **(11)** csiszolófejen egy csavarhúzóval körülbelül 2 Nm forgatónyomatékkal minden erőfeszítés nélkül meg tudja szorítani.

#### **Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás**

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábráján található 10-jegyű cikkszámot.

#### **Magyarország**

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyómrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

[info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

#### **További szerviz-címek itt találhatóak:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### **Eltávolítás**

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szeméttel!

#### **Csak az EU-tagországok számára:**

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

## **Русский**

### **Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)**

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

#### **Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

#### **Перечень критических отказов**

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

#### **Возможные ошибочные действия персонала**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

#### **Критерии предельных состояний**

- перетёрт или поврежден электрический кабель
- поврежден корпус изделия

#### **Тип и периодичность технического обслуживания**

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.



**Хранение**

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

**Транспортировка**

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

**Указания по технике безопасности****Общие указания по технике безопасности для электроинструментов****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации,

предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

**Безопасность рабочего места**

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и по-**

**сторонних лиц.** Отвлечитесь. Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

**Электробезопасность**

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

**Безопасность людей**

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного

шлема или средства защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или перенести электроинструмент, убедитесь, что он выключен. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду.** Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал** в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица** не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами** (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструкти-

рованы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

#### Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями.** Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями.** Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

#### Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

### Указания по технике безопасности для шлифмашин

- ▶ **Используйте электроинструмент только для сухого шлифования.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Следите за тем, чтобы другие лица не подвергались опасности вследствие разлетающихся искр.** Удаляйте горючие материалы, находящиеся поблизости. При шлифовании металлов разлетаются искры.
- ▶ **Внимание: опасность возгорания! Избегайте перегрева шлифуемой поверхности и шлифмашин.** Перед перерывами в работе всегда опорожняйте контейнер для пыли. Пыль от шлифования, накопившаяся в пылевом мешке, микрофилт্রে, бумажном мешке (или в мешке-филт্রে / филт্রে пылесоса) может при неблагоприятных условиях самовозгореться, напр., от искры при шлифовании металлов. Особенная опасность возникает, когда пыль от шлифования смешивается с остатками лака, полиуретана или других химикатов, а шлифуемая поверхность нагрелась от длительных работ.
- ▶ **Регулярно прочищайте вентиляционные щели электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.
- ▶ **Крепко держите электроинструмент во время работы двумя руками и следите за устойчивым положением тела.** Двумя руками Вы можете более надежно вести электроинструмент.
- ▶ **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.**
- ▶ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **Включайте электроинструмент в заземленную надлежащим образом сеть.** В розетке и удлинителе должен быть исправный защитный провод.

### Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

#### Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для сухого шлифования выровненного гипсокартона, потолков и стен внутри и вне помещений, а также для снятия остатков краски, клея и рыхлой штукатурки.

### Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- (1) Регулировочное колесико мощности всасывания
- (2) Установочное колесико числа оборотов
- (3) Выключатель
- (4) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (5) Шланг пылеудаления
- (6) Выдувной штуцер
- (7) Ручка
- (8) Предохранительный крюк
- (9) Зажимной рычаг
- (10) Удлинительная трубка
- (11) Шлифовальная головка
- (12) Фиксация щеточного сегмента
- (13) Регулировочный рычаг мощности всасывания
- (14) Шлифовальный лист <sup>a)</sup>
- (15) Винт для шлифовальной плиты
- (16) Опорная шлифовальная тарелка
- (17) Щеточный сегмент
- (18) Соединительный шланг
- (19) Крепление опорной шлифовальной тарелки
- (20) Эксцентриковый винт
- (21) Кабельный зажим <sup>a)</sup>
- (22) Крепление для шланга
- (23) Внутренний кожух
- (24) Шланговый зажим

a) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

### Технические данные

Шлифовальная машина по гипсокартону		GTR 550 GTR 55-225
Товарный номер		3 601 GD4 0..
Выбор числа оборотов		●
Константная электроника		●
Плавный пуск		●
Число оборотов холостого хода $n_0$	об/мин	340-910
Диаметр опорной шлифовальной тарелки	мм	215
Диаметр шлифовального листа	мм	225
Диаметр пылеулавливателя	мм	45/35
Укороченная версия (без удлинительной трубки)	м	1,1



Шлифовальная машина по гипсокартону		GTR 550 GTR 55-225
Стандартная версия (с 1 удлинительной трубкой) <sup>A)</sup>	м	1,7
Удлиненная версия (с 2 удлинительными трубками)	м	2,3
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014		
– Укороченная версия	кг	4,1
– Стандартная версия	кг	4,8
Класс защиты		ⓂI

A) Стандартный комплект поставки  
 Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В.  
 При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

### Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с EN 62841-2-4.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 84 дБ(A); уровень звуковой мощности 95 дБ(A). Погрешность K = 3 дБ.

#### Используйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация  $a_{\text{h}}$  (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-4:

$$a_{\text{h}} < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

## Сборка

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

### Замена шлифовального листа (см. рис. А)

Для снятия шлифовального листа (14) приподнимите ее сбоку и снимите с опорной шлифовальной тарелки (16). Перед установкой нового шлифовального листа удалите грязь и пыль со шлифовальной тарелки (16), напр., щеткой.

Поверхность шлифовальной тарелки (16) состоит из застехжки-липучки, при помощи которой можно быстро и легко крепить шлифовальные листы с соответствующей основой.

Плотно прижмите шлифовальный лист (14) к нижней части шлифовальной тарелки (16).

Для обеспечения оптимального пылеудаления следите за тем, чтобы вырезы в шлифовальном листе (14) совпадали с отверстиями в шлифовальной тарелке (16).

### Выбор опорной шлифовальной тарелки

<b>Комплект мягких опорных шлифовальных тарелок<sup>A)</sup></b>	Идеально подходит для создания более тонких изгибов и четких контуров Состав комплекта опорных шлифовальных тарелок: – шлифовальная тарелка, – промежуточная пластина, – опорная пластина.
<b>Жесткие опорные шлифовальные тарелки</b>	Высокая производительность съема материала, идеально подходит для плоских поверхностей и для удаления старой краски со стен  Для универсального использования на плоских и выгнутых поверхностях  Оптимальное всасывание облегчает работу пользователя.

A) Стандартный комплект поставки

### Смена шлифовальной тарелки (см. рис. B)

**Указание:** Поврежденные шлифовальные тарелки (16) подлежат немедленной замене.

Снимите шлифовальный лист. Полностью выкрутите винт (15) и снимите опорную шлифовальную тарелку (16). Установите новую опорную шлифовальную тарелку (16) и снова туго затяните винт.

**Указание:** При установке шлифовальной тарелки следите за тем, чтобы зубья на поводке сели в пазы на шлифовальной тарелке.

**Указание:** Поврежденный держатель шлифовальной тарелки можно менять только в авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch.

### Удаление пыли и стружки

Пыль, образующаяся при обработке некоторых материалов, может быть опасна для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызывать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Некоторые виды пыли считаются канцерогенными.

- По возможности используйте пригодную для материала систему пылеудаления.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

### Внешняя система пылеудаления

Подсоедините шланг пылеудаления (5) к пылесосу (принадлежность).

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для удаления особо вредных для здоровья видов пыли возбудителей рака или сухой пыли.

Используйте пылесос GAS 35 L/M AFC или GAS 55 L/M AFC для обработки больших поверхностей, так как они гарантируют необходимую постоянную мощность всасывания.

При обработке вертикальных поверхностей держите электроинструмент шлангом пылеудаления вниз.

### Снятие/установка удлинительной трубки (см. рис. C)

Если при шлифовании не требуется удлинительная трубка (10), ее можно снять. Это значительно снижает усилия, прикладываемые пользователем при шлифовании.

Поднимите с обеих сторон удлинительной трубки (10) зажимные рычаги (9) и поверните предохранительный крюк (8) вниз. Ослабьте эксцентриковый винт (20) и снимите удлинительную трубку (10) со шлифовальной головки (11) и ручки (7). Наденьте ручку (7) на шлифовальную головку (11), плотно затяните эксцентриковый винт (20), поверните предохранительный крюк (8) вверх и закройте зажимной рычаг (9).

**Вставляя** удлинительную трубку (10) в ручку (7) и шлифовальную головку (11), действуйте в обратном порядке.

**Указание:** можно устанавливать не больше 2 удлинительных трубок.

Всегда проверяйте, что соединительные детали и предохранительные крюки (8) с зажимными рычагами (9) закреплены и надежно соединены.

### Установка/снятие кабельных зажимов (см. рис. D)

Наденьте кабельный зажим (21) на шланг пылеудаления (5). Вставьте сетевой кабель в паз для кабеля кабельного зажима.

Для демонтажа снимите кабельный зажим (21) со шланга пылеудаления (5) и вытяните сетевой кабель из кабельного зажима (21).

## Работа с инструментом

### Включение электроинструмента

- ▶ **Примите во внимание напряжение в сети! Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.**

### Настройка числа оборотов

При помощи регулятора числа оборотов (2) можно устанавливать необходимое число оборотов даже на работающем инструменте. Более высокие числовые значения означают высокую скорость, меньшие значения – низкую скорость.

Константная электроника поддерживает число оборотов на холостом ходу и под нагрузкой практически на постоянном уровне и обеспечивает равномерную производительность работы.

Электронный плавный запуск ограничивает крутящий момент при включении и увеличивает этим срок службы двигателя.

### Включение/выключение

- ▶ **Убедитесь, что Вы можете приводить в действие выключатель, не отпуская рукоятки.**

Для **включения** электроинструмента нажмите выключатель (3).

Для **выключения** электроинструмента еще раз нажмите выключатель (3).

## Обзор вариантов применения

Шпатлевка/ твердость штукатурки	Стена/потолок	Внутренний/ внешний воздушный поток	Мощность всасывания	Регулировка скорости	Зернистость шлифлиста
Очень мягкая/мягкая	Стена/потолок	①	6	2-4	От P180
Средней твердости	Стена	①	6	4-6	От P120
	Потолок	③	1-3		
Очень твердая	Стена/потолок	① на неровной поверхности	6	4-6	От P100
		③ на ровной поверхности	1-3		

## Указания по применению

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- ▶ Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.
- ▶ Не кладите электроинструмент на бок. Шлифовальная тарелка может от этого безвозвратно деформироваться.
- ▶ Данный электроинструмент не предназначен для стационарного использования. Его нельзя, напр., зажимать в тиски или прикреплять к верстаку.

## Шлифование поверхностей

Включите электроинструмент, приставьте его всей абразивной поверхностью к обрабатываемой заготовке и перемещайте с умеренным прижатием по заготовке.

Продуктивность работы и характер шлифованной поверхности зависят, в основном, от выбранного абразивного материала, установленной ступени числа оборотов и силы нажима.

Только безупречные абразивные материалы обеспечивают хорошую производительность и щадят электроинструмент.

Следите за равномерным усилием прижатия, чтобы повысить срок службы абразивного материала.

Чрезмерное повышение усилия прижатия не ведет к повышению производительности, а к более сильному износу электроинструмента и абразивного материала.

Не используйте абразивный материал, которым Вы обрабатывали металл, для обработки других материалов.

Применяйте только оригинальные принадлежности

**Bosch.**

## Шлифование рядом с кромками (см. рис. E-F)

Съемный щеточный сегмент позволяет уменьшить боковое расстояние между стеной/потолком и опорной шлифовальной тарелкой.

- Удерживайте нажатым фиксатор (12) щеточного сегмента (17).
- Поверните щеточный сегмент (17) вперед и снимите его.
- Для установки зацепите щеточный сегмент (17) за противоположную сторону фиксатора (12) и поворачивайте его по направлению к шлифовальной головке (11) до щелчка.


## Регулировка внутреннего/внешнего воздушного потока

В зависимости от уровня давления воспринимаемый вес инструмента может быть уменьшен.

Вы можете переключаться между различными режимами воздушного потока в зависимости от предполагаемого варианта использования. Поверните рычаг регулировки мощности всасывания (13) в одно из 3 положений.

Положение выключателя	Тип воздушного потока	Использование
	① внешний воздушный поток	идеально подходит для шлифования стен с высокой скоростью без задействования вакуума



Положение выключателя	Тип воздушного потока	Использование
	① смешанные внешний и внутренний воздушные потоки	средняя производительность шлифования с вакуумным эффектом
	② смешанные внешний и внутренний воздушные потоки	идеально подходит для шлифования потолков, с низкой скоростью шлифования, но с высоким уровнем вакуума (силой всасывания) для небольшого воспринимаемого веса

#### Установка мощности всасывания

Вы можете отрегулировать мощность всасывания, чтобы добиться желаемого баланса между скоростью шлифования и мощностью всасывания. Регулировка возможна только если активирован внутренний поток воздуха (позиция ① в таблице выше).

Используйте регулировочное колесико (1), чтобы установить мощность всасывания.

- 1: низкая мощность всасывания
- 6: высокая мощность всасывания

Начинайте работу с низкой мощности всасывания (положение 1) и постепенно увеличивайте ее, пока не ощутите давление.

Высокая всасывающая способность позволяет шлифовать потолки и стены без лишнего напряжения. Если установлена слишком высокая мощность всасывания, электроинструмент может вибрировать, что приведет к менее комфортному ведению инструмента.

#### Неисправность – Причины и устранение

Причина	Устранение
<b>Шлифовальная машина по гипсокартону оставляет неровности и шероховатости на поверхности.</b>	
Слишком мощный эффект всасывания.	При необходимости уменьшите мощность всасывания или переключитесь на внешнее всасывание.
Твердая шпаклевка или грунтовое основание.	При необходимости уменьшите мощность всасывания или переключитесь на внешнее всасывание. Уменьшите число оборотов.

#### Слишком обильное снятие материала.

Причина	Устранение
Слишком высокое число оборотов шлифовальной машины по гипсокартону.	Уменьшите число оборотов.
Слишком мощный эффект всасывания шлифовальной машины по гипсокартону.	Уменьшите мощность эффекта всасывания или переключитесь на внешнее всасывание.
Шпаклевка имеет высокую долю наполнителя или очень мягкая.	Включите внешнее всасывание, установите регулировочное колесико мощности всасывания на уровень 6, в крайнем случае уменьшите скорость.
Слишком крупная зернистость шлифматериала.	Используйте шлифлист с мелкой зернистостью.

#### Несоответствующее качество обработки поверхности.

Слишком крупная зернистость шлифматериала.	Используйте шлифлист с мелкой зернистостью.
Несоблюдение времени высыхания шпаклевки.	Соблюдайте данные, указанные в технических паспортах, и рекомендации производителя.
Слишком мощный эффект всасывания.	Уменьшите мощность всасывания.
Шпаклевка имеет высокую долю наполнителя или очень мягкая.	Используйте шлифлист с мелкой зернистостью.
Работающий электроинструмент был установлен на поверхность (задиры).	Сначала устанавливайте электроинструмент, а затем включайте. При обработке поверхности, всегда работайте со съемным щеточным сегментом.

#### На поверхности остаются следы шлифовки.

Твердую опорную шлифовальную тарелку кладут на поверхность под углом.	Используйте мягкую опорную шлифовальную тарелку с промежуточной пластиной.
При работе со слишком мягкой шпаклевкой – слишком твердая опорная шлифовальная тарелка или слишком крупная зернистость.	Используйте мягкую опорную шлифовальную тарелку с промежуточной пластиной. Используйте шлифматериал с более мелкой зернистостью.

#### Недостаточно мощный эффект всасывания.

Мощность всасывания пылесоса слишком низкая.	Увеличьте мощность всасывания пылесоса.
--	---



Причина	Устранение
Слишком высокое число оборотов шлифовальной машины по гипсокартону.	Уменьшите число оборотов.
Мощность внутреннего всасывания шлифовальной машины для гипсокартона слишком низкая.	Уменьшите мощность всасывания или переключитесь на внешнее всасывание.
Шпаклевка имеет высокую долю наполнителя или очень мягкая.	Включите внешнее всасывание, установите регулировочное колесико мощности всасывания на уровень 6, в крайнем случае уменьшите скорость.
Главный фильтр пылесоса засорен/забит.	Регулярно очищайте фильтроэлемент: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Вариант 1: Установить регулировку мощности всасывания на максимальное значение мощности всасывания. Закройте насадку, шланг пылеудаления или всасывающее отверстие пылесоса ладонью на 10 секунд, пока не начнется автоматическая очистка.</li> <li>- Вариант 2: Очистить фильтроэлемент механически (всасывание).</li> <li>- Вариант 3: Проверить фильтроэлемент на предмет повреждений и засорения. Регулярно заменяйте старый фильтроэлемент.</li> </ul>
Используется пылесборный мешок из нетканного материала.	Используйте мешок для сбора мусора.
Шланг пылеудаления засорился или перегнулся.	Устраните засор или исправьте перегиб.
Контейнер пылесоса для пыли полон.	Опорожните контейнер пылесоса для пыли.

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- ▶ Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на нее атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность ее правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место ее нахождения (адрес) и режим ее работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) ее идентификационных признаков, с истекшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

### Замена соединительного шланга (см. рис. G)

Чтобы **снять** соединительный шланг (18), ослабьте винт на шланговом зажиме (24) с помощью отвертки и снимите шланговый зажим (24) вместе с соединительным шлангом (18). Снимите шланговый зажим (24). На другом конце соединительного шланга (18) вытащите внутренний кожух (23) крепления для шланга (22). Удерживая внутренний кожух (23) вывинтите соединительный шланг (18).

Чтобы **установить** новый соединительный шланг (18), возьмитесь за внутренний кожух (23) и ввинтите новый соединительный шланг (18) до упора. Установите шланговый зажим (24) с другой стороны соединительного шланга (18). Расположите головку винта так, чтобы с помощью отвертки можно было затянуть шланговый зажим (24) на шлифовальной головке (11) без лишних усилий с крутящим моментом около 2 Нм.

## Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением деталей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

**Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина**  
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

**Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щетки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);

- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

## Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

## Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство негодные электроприборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую переработку.

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки

#### Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

#### Безпека на робочому місці

▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти